



## I. Bando di concorso Premio del cinema svizzero 2019

---

### 1. Introduzione

Conformemente all'articolo 7 della legge sul cinema (LCin, RS 443.1) e all'ordinanza del DFI concernente il Premio del cinema svizzero (RS 443.116) l'Ufficio federale della cultura (UFC) invita i titolari dei diritti di film svizzeri a partecipare al bando di concorso del Premio del cinema svizzero 2019.

L'UFC ha incaricato Swiss Films di gestire la procedura di iscrizione.

### 2. Categorie

Il Premio del cinema svizzero 2019 è messo a concorso per le seguenti categorie:

- 1 Miglior film
- 2 Miglior documentario
- 3 Miglior cortometraggio
- 4 Miglior film d'animazione
- 5 Miglior film di diploma
- 6 Migliore interprete femminile
- 7 Miglior interprete maschile
- 8 Migliore interpretazione da non protagonista
- 9 Migliore sceneggiatura
- 10 Migliore musica da film
- 11 Migliore fotografia
- 12 Miglior montaggio

Precisazioni:

- categorie 6-12: per la prestazione artistica e/o tecnica in un lungometraggio
- categoria 8: per la prestazione in un ruolo secondario di rilievo.
- categoria 10: per una musica creata specificamente per il film (opera originale).

### 3. Iscrizione

#### 3.1 Iscrizione online

L'iscrizione di un film al Premio del cinema svizzero deve essere fatta dal titolare dei diritti sul sito [www.swissfilms-portal.ch](http://www.swissfilms-portal.ch). Per la categoria di miglior film di diploma l'iscrizione deve essere fatta dal o dalla regista.

Insieme all'iscrizione occorre caricare i fotoritratti professionali di tutte le persone nominabili e i fermo immagine del film in una risoluzione adatta alla stampa, corredati dal trasferimento dei diritti d'autore per l'utilizzo delle fotografie in occasione del Premio del cinema svizzero e della Settimana delle nomination.

#### 3.2 Documenti postali

Oltre all'iscrizione online è necessario presentare per via postale la seguente documentazione:

- modulo d'iscrizione debitamente compilato e firmato;
- copia di visionamento, se il film non è stato iscritto online.

Indirizzo postale: Swiss Films, Neugasse 6, Casella postale, 8031 Zurigo

#### 3.3 Termine d'iscrizione

Il termine d'iscrizione è il **30 settembre 2018**. Non vengono prese in considerazione le domande incomplete e presentate oltre il termine.

In caso di iscrizione entro il termine, nei seguenti casi è possibile fornire la prova della commercializzazione entro il 30 novembre 2018:

- selezione del film per le Giornate di Soletta 2019 (Panorama);
- commercializzazione in una sala cinematografica in Svizzera da ottobre a dicembre 2018.

#### 3.4 Contatto

Laura Daniel, Swiss Films, Talent & Awards, tel. 043 211 40 53, [daniel@swissfilms.ch](mailto:daniel@swissfilms.ch)

## 4. Condizioni di ammissione

Sono ammessi i film che soddisfano le condizioni di cui all'articolo 4 dell'ordinanza del DFI concernente il Premio del cinema svizzero.

I film presentati devono essere doppiati o sottotitolati in almeno una lingua nazionale.

Di seguito sono elencate le singole prove da fornire al momento dell'iscrizione.

### 4.1 Film svizzeri e coproduzioni riconosciute di produzione indipendente

Sono ammessi i film svizzeri di cui all'articolo 2 capoverso 2 LCin e le coproduzioni riconosciute realizzate da un regista svizzero o domiciliato in Svizzera e che sono stati commercializzati in una sala cinematografica in Svizzera o selezionati in un importante festival internazionale. I film televisivi di produzione indipendente sono ammessi soltanto se sono stati commercializzati in una sala cinematografica in Svizzera (50 proiezioni nell'anno civile in questione).

Non sono ammessi i film realizzati su ordinazione e i film sviluppati, prodotti e commercializzati da imprese che sono detenute del tutto o in parte oppure che si trovano sotto l'influsso determinante di emittenti televisive, imprese mediatiche e istituzioni di formazione e formazione continua (cfr. art. 16 LCin e art. 5 OPCin, RS 443.113).

**Prova 1:** Copia del [certificato di origine per i film svizzeri](#) o del [riconoscimento come coproduzione ufficiale](#). Se non sono disponibili, prima dell'iscrizione è necessario richiedere tali documenti all'UFC. Tempi di elaborazione per i certificati di origine e i riconoscimenti: 28 giorni lavorativi.

**Prova 2:** Passaporto, carta d'identità del/della regista, certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

**Prova 3:**

Conferma di almeno 50 proiezioni cinematografiche nel corso dell'anno civile 2018

*oppure*

Copia dell'invito nell'anno civile 2018 alla sezione di un festival che figura nell'attuale elenco Succes Festival dell'UFC (allegato 1)

*oppure*

Selezione nel programma principale «Panorama» delle Giornate di Soletta 2019 (soltanto per i lungometraggi)

#### 4.2 Film di diploma

Sono ammessi nella categoria di miglior film di diploma i film realizzati al termine di una formazione cinematografica.

**Prova 1:** Copia del [certificato di origine per i film](#) svizzeri. Se non è disponibile, prima dell'iscrizione è necessario richiedere tale documento all'UFC. Tempi di elaborazione per i certificati di origine: 28 giorni lavorativi.

**Prova 2:** Diploma dell'istituzione di formazione o certificato di fine studi.

**Prova 3:** Passaporto, carta d'identità del/della regista, certificato di domicilio per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

**Prova 4:**

Conferma di almeno 50 proiezioni cinematografiche nel corso dell'anno civile 2018

*oppure*

Copia dell'invito nell'anno civile 2018 alla sezione di un festival che figura nell'attuale elenco Succes Festival dell'UFC (allegato 1)

*oppure*

Copia dell'invito nell'anno civile 2018 alla sezione di un festival che figura nell'elenco Film di diploma dell'UFC (allegato 2)

#### 4.3 Categorie di persone

Nelle categorie sceneggiatura, interprete femminile, interprete maschile, interpretazione da non protagonista, musica da film, fotografia e montaggio sono ammesse le persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera che, nella funzione in questione, sono state le uniche o le principali partecipanti a un film ammesso secondo il punto 4.1.

**Prova 1:** Passaporto, carta d'identità per la durata della produzione del film. L'autorizzazione di diritto degli stranieri deve essere stata emessa almeno un anno prima dell'inizio delle riprese.

**Prova 2:** Dati sulla funzione, la nazionalità, le opzioni di contatto e i dati biografici.

## 5. Procedura

### 5.1 Nomina

Le iscrizioni sono esaminate da Swiss Films. L'UFC decide in merito all'ammissione al Premio del cinema svizzero e può chiedere ulteriori informazioni e documenti.

Al fine di garantire una selezione sufficiente di film da nominare, sono necessarie almeno 10 iscrizioni per ciascuna categoria. Se tale numero non è raggiunto la procedura viene interrotta (nessuna nomina, nessun premio). I film coinvolti possono iscriversi nuovamente per il Premio del cinema svizzero nell'anno successivo.

I cinque membri della Commissione di nomina raccomandano all'UFC i migliori film da nominare per ciascuna categoria. Le nomination saranno proclamate il 30 gennaio 2019 in occasione della Notte delle nomination a Soletta, mentre la consegna degli attestati si svolgerà a febbraio durante il *Nominees Luncheon* a Berna.

### 5.2 Montepremi

Con riserva di approvazione del preventivo da parte delle Camere federali, il montepremi dell'UFC per le persone e i film nominati ammonta a:

- 1 5 x CHF 25 000 per la categoria Miglior film  
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista
- 2 5 x CHF 25 000 per la categoria Miglior documentario  
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista
- 3 5 x CHF 10 000 per la categoria Miglior cortometraggio  
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista
- 4 3 x CHF 10 000 per la categoria Miglior film d'animazione  
suddivisi in parti uguali tra il produttore e il regista
- 5 3 x CHF 2500 per la categoria Miglior film di diploma  
versati ai relativi registi
- 6 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore sceneggiatura  
versati ai relativi autori
- 7 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore interprete femminile  
versati alle relative interpreti femminili
- 8 3 x CHF 5000 per la categoria Miglior interprete maschile  
versati ai relativi interpreti maschili
- 9 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore interpretazione da non protagonista  
versati ai relativi interpreti
- 10 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore musica da film  
versati ai relativi compositori
- 11 3 x CHF 5000 per la categoria Migliore fotografia  
versati ai relativi direttori della fotografia
- 12 3 x CHF 5000 per la categoria Miglior montaggio  
versati ai relativi montatori

### **5.3 Vincitori e vincitrici**

Per ciascuna categoria, in un secondo scrutinio viene scelto un vincitore fra i film nominati.

Nelle categorie film, documentario, cortometraggio e film d'animazione ciascun/a regista e ciascuna azienda di produzione svizzera (titolare dei diritti in Svizzera) ricevono un attestato e un trofeo «Quartz.» È considerata titolare dei diritti in Svizzera l'azienda di produzione conformemente al certificato di origine o al riconoscimento ufficiale di coproduzioni. L'azienda di produzione è rappresentata dalla persona responsabile della produzione del film, che va indicata al momento dell'iscrizione del film.

La vincita di un Premio del cinema svizzero non determina il versamento di ulteriori somme di denaro. Le vincitrici e i vincitori verranno proclamati il 22 marzo 2019 alla cerimonia di consegna del Premio del cinema svizzero a Ginevra.

## **6. Scadenze**

È richiesta la partecipazione delle persone nominate alle seguenti manifestazioni:

- 30 gennaio 2019: Notte delle nomination, Soletta (team dei film in lizza per la nomination)
- 28 febbraio 2019: Nominees Luncheon, Berna
- 18-24 marzo 2019: Settimana delle nomination, Ginevra e Zurigo
- 22 marzo 2019: cerimonia di premiazione, Ginevra

## II. Premio d'onore e Premio speciale 2019

---

### 1. Categorie

Nel 2019 saranno inoltre assegnati i seguenti premi:

- a) Premio d'onore per l'intero operato cinematografico
- b) Premio speciale per una prestazione di eccezionale valore tecnico o artistico

### 2. Condizioni di ammissione

Sono ammesse le persone di cittadinanza svizzera o domiciliate in Svizzera.

#### 2.1 Premio d'onore

Il Premio d'onore rende omaggio a una persona il cui operato cinematografico o l'impegno straordinario hanno notevolmente influenzato fino a oggi la storia e la cultura cinematografiche svizzere, e che rivestono una grande importanza sociale. Il premio d'onore non dipende dall'iscrizione di un film.

#### 2.2 Premio speciale

Il Premio speciale rende omaggio a una prestazione di eccezionale valore tecnico e/o artistico in un lungometraggio, documentario o film d'animazione attualmente iscritto al Premio del cinema svizzero.

Sono ammesse ad esempio le prestazioni di costumisti, truccatori, tecnici del suono, tecnici delle luci e doppiatori. Si applica per analogia il punto I.4.3. Sono invece escluse le prestazioni in funzioni già premiate in altre categorie del Premio del cinema svizzero quali produzione, regia, sceneggiatura, recitazione, fotografia, musica da film e montaggio.

### 3. Montepremi

Il montepremi dell'UFC per le prestazioni premiate ammonta a:

- a) 1 x CHF 30 000 per la categoria Premio d'onore  
versati alla persona scelta per l'intero operato cinematografico
- b) 1 x CHF 5000 per la categoria Premio speciale  
versati alla persona scelta per l'eccezionale valore tecnico o artistico della sua prestazione

Berna, 24 luglio 2018